

COMPANY PROFILE

会社案内

TECS[®]



TECS (=TECHNICAL COMMUNICATION STRATEGIES)

製品開発の段階から海外展開まで。 あらゆるプロセスにおいて、お客様の情報発信をお手伝いいたします。

テックスでは、お客様の要求に高いレベルで応えるため、制作グループを「クリエイティブ」、「ドキュメントデザイン」、「ローカライズ」の3部門に分けています。これにより、お客様の製品開発の段階から製造・販売、さらには海外展開に至るまで、あらゆるプロセスで必要となるドキュメンテーションをご提案いたします。

私どもテックスでは、クリエイティブもドキュメンテーションのひとつと捉えています。



お客様のさまざまな情報発信のお手伝い

Various Information

- 研究・開発
- 製造
- 各種ドキュメント
- 営業・販売
- 広報・宣伝
- アフターサービス
- コンプライアンス
- 海外展開

CLIENT

Various Media Contents

- 企画書 ●
- プレゼンツール ●
- 技術資料 ●
- ユーザーズマニュアル・取扱説明書 ●
- セールスマニュアル ●
- 会社案内 ● Web制作 ●
- カタログ ● プロモーションツール ●
- メンテナンスマニュアル ● サービスマニュアル ●
- 多言語展開・ローカライズ ●
- 動画マニュアル／プレゼンムービー ●

END USERS
MARKET

テキストだけでは伝わらない情報も、ナレーションやムービーで表現したり、ウェブで発信するなど最先端のマルチメディア技術で効果的に表現。もちろん、多言語翻訳、ローカライズにも対応。





クリエイティブ部門

エンドユーザーや販売促進のための技術情報を
ITを駆使し、わかりやすいツールとしてクリエイティブに表現します。

カタログや会社案内は、コンセプト作りから、企画・デザイン、取材・撮影までトータルにディレクション。
ウェブサイトも企画・構成案だけではなく、CMSの設計やSEO対策など、コンサルティングから
コーディングレベルまで多様なニーズにお応えします。

また、「テックス プレゼンムービー」は、単なるビデオ撮影では不可能な、ITを駆使した多彩で豊かな
表現による作品を生み出しており、展示会やイベント会場で使用され、高い評価を得ています。

お客様の業務プロセス

企画・開発

設計・製造

販売

マルチメディア
ツールなら
お任せください!

企画書をリファイン プレゼン資料

パワーポイントなどのプレゼンテーション用資料を、よりアピールする
内容にブラッシュアップします。



一般ユーザー向けにわかりやすく 取扱説明書

年齢や知識の有無にかかわらず、
どなたにも伝わるマニュアルを制
作しています。



販売活動の標準化

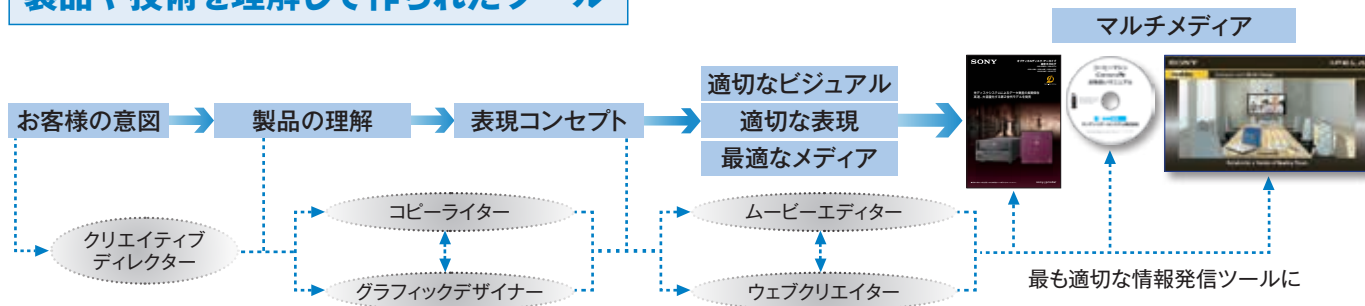
セールスマニュアル

テキストだけではなく、ビデオや
図解を加えることで、よりわかり
やすく制作します。

企画から取材・撮影、執筆まで 会社案内・製品カタログ

インパクトがあり、わかりやすい見
せ方をご提案します。小部数でも
対応可能。





販促・宣伝

アフターサービス

海外展開

他社と差がつくサイト運営 ウェブサイト構築

クライアントの要望にお応えし、さまざまなアイデアを盛り込みます。

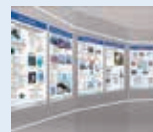


TECS PRESEN MOVIE™ テックスプレゼンムービー

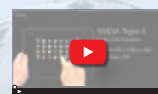
テックスでは「ひとつ上を行くプレゼンテーションツール」
「TECS Presen Movie」を開発しました。アニメーションや
音声、テキスト、写真などを組み合わせ、ITを駆使したTECS
Presen Movie は、説明の難しい商品や技術も分かりやすく
何度でも、どこでも、誰でも自由に使用できます。



マルチメディアへの展開



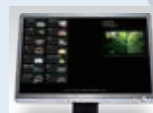
展示会パネル



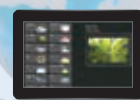
動画



取扱説明書



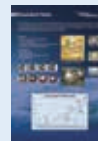
PCサイト



タブレット



スマホ



カタログ



ドキュメントデザイン部門

取扱説明書＝使用説明書の作成方針と制作のプロセス

テックスでは、IEC 82079-1に基づいて、ドキュメンテーションを制作しています。国際電気標準会議(IEC)は、電気、電子及び関連技術に関する分野のすべての技術に関する国際規格を作成及び発行している世界規模の主導的機関です。

お客様の取説制作の流れ

業者選定

実機・製品のガイダンス

情報収集

NDA 締結

参考情報提供

見積書検討

制作会社選定

既存マニュアル・関連資料
設計資料・カタログ資料 など

正式発注

基本契約書締結
発注書

テックスの制作の流れ

初回ヒアリング

お困りのこと／ご要望
目指している取説のイメージ
などのお話を伺います。
訪問／オンライン打ち合わせ
Zoom, Skype, Teams
etc.

概算見積書作成 提出

提供資料整理
提供資料の読み込み 精査
見積り提案要件の整理
体裁・ページネーション
スタイル・DTP ソフト
納品形態等の検討

見積書に基づき内容詳細検討

内容構成(コンテンツ)の具体案
作成(目次・ページネーション作成)
スケジュール立案(工程表作成)

これからのマニュアルは
国際規格が標準です！

IEC = INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION
＝国際電気標準会議

IECの使用説明の提供基準

製品の一部としての使用説明

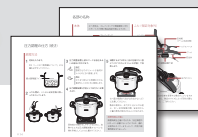
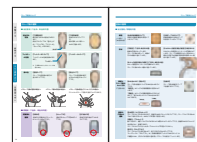
製品には、使用するとき使用者が知る必要のあるすべての情報を含んだ使用説明書や、損傷又は病気のリスク、製品の破損、誤作動又は非効率な動作のリスクを低減する告知情報を明示しなければならない。

リスクの最小限化

使用説明は、製品の安全な運転及び保守の不可分の一部である。使用説明は、使用者又は他の関係者にとって容認しがたいリスク、製品そのもの又は他の製品の破損、誤作動または非効率な動作を回避するための情報を提供するものでなければならない。使用説明は必要な情報を提供して、使用者が合理的に予見可能な誤用を発見し、それを回避出来るようにするものでなければならない。

取扱説明書等ドキュメンテーションの作成手順

冊子マニュアル、動画マニュアル、HTMLマニュアルなど
その製品に最適なマニュアル展開をご提案致します。



取説進行管理
修正点のフィードバック

校了

完成・検収

客先印刷／同梱
Website アップ

制作

校正提出

DATA or 印刷物
納品

必要に応じて取材（実機の借用 実機の操作検証用）
コンテンツ（目次構成）に基づき制作に入る
コピーライティング
イラスト制作（実機撮影 イラスト作成）
DTP 作業（表紙デザイン・ページレイアウト）
動画マニュアル・Web マニュアル制作（HTML／PDF 版）

1 校
再校
最終校正

印刷用 PDF
Web 用 PDF
印刷物納品

説明のレベルと情報の詳細は、使用者の知識に適合するもの

安全に関する情報

使用説明保持の重要性

コミュニケーションの質

作成は、チェック及び校正を含め、専門的知識を持った執筆者または専門家の責務としなければならない。次の能力を備えていなければならない。

- テクニカルコミュニケーションの高度な能力
- 地域の言語に関する確かな能力
- テーマの分野に関する知識・理解力
- 使用説明を作成する一連の行程に関する知識と能力

言語

販売国の公用語で提供しなければならない。翻訳の質は専門知識をもった翻訳者又は専門家がチェック及び校正を含め責任をもたなければならない。

- 安全のための注記
- 製品安全ラベル・安全標識
- 警告メッセージ

製品の予想耐用年数の間、供給者は、要求に応じてすべての使用説明の代替用コピーを、例えばウェブサイトから、利用できるようにしなければならない。

上記の内容につきましては、一般財団法人日本規格協会発行の【Preparation of instructions for use - Structuring, content and presentation - Part 1: General principles and detailed requirements 使用説明の作成 - 構成、内容及び表示方法 - 第1部: 一般原則及び詳細要求事項】より、抜粋要約したものです。



ローカライズ部門

世界40言語以上をカバー。
あらゆるツールのローカライズで海外展開を強力に支援いたします。

海外現地翻訳会社と業務提携、各分野に熟練したネイティブと弊社熟練コーディネーターとの協働で
ヨーロッパ、アジアを中心に世界40言語以上に対応。

また翻訳以外にもネイティブによる多言語ナレーションにも対応。

テキストが提供するのとは異なる「翻訳」とは異なる、
現地の商習慣や文化的背景にも考慮した「ローカライズ」サービスを提供いたします。

お客様の業務プロセス

企画・開発

設計・製造

販売



すべてのシーンでの
ローカライズ!

あらゆるドキュメンテーションを ローカライズ

ウェブサイトやムービー、パワーポイントなどすべての
ドキュメンテーションのローカライズに対応します。
また、技術用語などの用語集も作成いたします。

技術文書をネイティブ翻訳

専門性の高い翻訳も安心

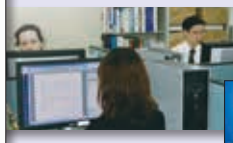
技術情報に精通した翻訳スタッフが
的確な用語選択により翻訳します。



海外翻訳会社との連携

現地翻訳会社と提携

世界各地の翻訳会社と業務提携し、経験豊富なネイティブ
翻訳者による正確で高品質なサービスを提供しています。

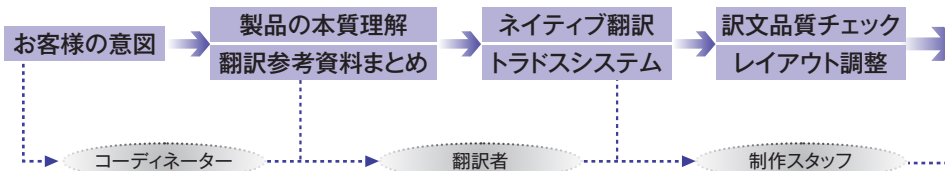


単なる「翻訳」ではなく、「ローカライズ」であることが大切です。
「ローカライズ」= 商習慣や相手国の文化的背景を考慮した翻訳

グローバルツール



さまざまな情報発信ツール



販促・宣伝

アフターサービス

海外展開

主な取扱言語(40言語)

英語、簡体中国語、繁体中国語、
韓国語、タイ語、ベトナム語、
ロシア語、スペイン語、フランス語、
ドイツ語、ギリシャ語、イタリア語、
スウェーデン語、ポーランド語、
ポルトガル語、ハンガリー語、
オランダ語、アラビア語、他

※その他の言語についても
対応いたします。

トラドスシステム

SDL Trados® を活用

スピードアップ、品質の向上、用語および表現の統一が、翻訳の品質を決定します。当社では翻訳支援ソフト、トラドス(Trados)を導入し、各翻訳者の訳文と原文をデータベースに保存し、活用することで、用語統一などの品質向上と効率アップを達成しています。これにより、たとえば頁数の多いマニュアルの改訂作業を行なう場合でも改訂箇所と旧版の用語統一など、コスト削減とスピードアップが同時に実現できます。

翻訳メモリを共有



Our Profile



会社概要

会社名：株式会社テックス (TECS Corporation)

代表取締役会長：碓井 佑典

代表取締役社長：坂野 久美子

取締役：碓井 宏典

創業：1984(昭和59)年1月

設立：2012(平成24)年3月1日

資本金：1,410万円

取引銀行：三菱UFJ銀行 五反田支店

ホームページ：<https://www.tecs.jp>

住所：〒141-0031 東京都品川区西五反田7-1-9五反田HSビル2F

電話：03-3493-7811(代表)

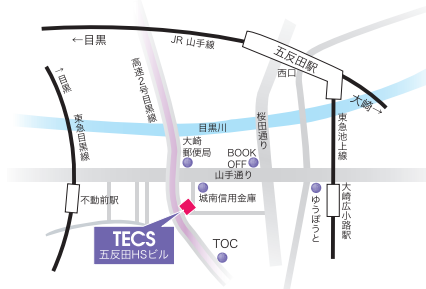
FAX：03-3779-0668

主な取引先

ソニーグループ(株)、富士フィルムシステムサービス、アート、セブジャパン、リビングテクノロジー、コロナ工業、プラス、オークローンマーケティング、キヤノン電子、JFEE、さつき、サンデン、カインズ、デンソー、CONAIR、QVC、藤倉ゴム工業、アイデス、ジオメトリーグローバル、サントリー食品インターナショナル、坂戸工作所、トリプル・ダブリュー・ジャパン、ECAD、エレコム、ブルーマチックジャパン、ラドンナ、大崎電気工業、セムコ、横河電機、amnimo、ソフトバンクロボティクス、メテオ APAC、イーアンドケー、コンパテックジャパン、デクセリアルズ、シーズンテック、大橋知創研究所、タイカ、コスモスエンタープライズ、Iruka、三友精機、ネクストエナジー、ゼリック、東都フォルダー工業、ドウシシャ、日本板硝子、CORED、SOYMIL

沿革

- 1984年 1月 東京都渋谷区にて、碓井佑典は、海外広報、技術情報の専門プロダクションとして(株)テックスを設立。
クリエイティブ、エンジニアリング、ランゲージ3部門を備え、ソニー(株)をメインクライアントとしてスタート
- 1985年 9月 業務拡大のため本社を品川区西五反田5丁目に移転
- 1990年 9月 業務拡大のため本社を西五反田3丁目に移転
- 1995年 5月 本社を西五反田7丁目の現在地に移転／TECS-NET 50台のMacintoshを接続／プレゼンムービーの提案
- 1998年 5月 TECS-NET PC 120台に拡大
- 2000年 9月 TECS-NET PC 200台に拡大／パソコンでサービス技術情報を利用する。e-Manual (電子マニュアル) を発表
- 2002年 5月 翻訳支援ツール「TRADOS」導入／多言語翻訳＝ローカライゼーションサービスを開始
中国・深センに現地法人「天佑」を開設。中国でのドキュメンテーションサービスを開始
- 2002年 12月 ソニーグリーンパートナー認証取得
- 2008年 8月 PPT (パワーポイント) ムービー制作開始
- 2009年 2月 PDFムービーマニュアル受注開始
- 2010年 1月 テックスPDFムービーマニュアル改訂版発表
- 2010年 5月 「テックスハイブリットマニュアル」を発表
テックスPDF ムービーマニュアルを統合
- 2012年 2月 テックスは任意整理を行い 解散 廃業
- 2012年 3月 旧テックスより営業権を譲り受け、株式会社テックスを新たに設立、坂野久美子は代表取締役役に就任
- 2016年 5月 中国現地法人「天佑」を閉鎖



創業 *Since* 1984

7-141-0031

TEL: 03-3493-7811 (大代表)

FAX: 03-3779-0668

